

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Produkt (im Folgenden „Gussplatte“ genannt) ist als Gussplatte für die auf den Abbildungen dargestellte Feuerstelle bestimmt.

Die Gussplatte ist nur zur Verwendung im privaten Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung, als die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene, gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

SICHERHEITSHINWEISE



Lies die folgenden Hinweise aufmerksam und vollständig durch, bevor Du die Gussplatte mit Deiner höfats Feuerstelle benutzt!



Befolge unbedingt die Sicherheitshinweise im Handbuch „Allgemeine Sicherheitshinweise Feuerstellen“, welches Du zusammen mit Deiner höfats Feuerstelle erhalten hast! Das Heft ist mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet.

WARNUNG!



Erstickungsgefahr durch Verpackungsfolie und Plastikteile!
Kinder nicht mit Verpackungsmaterialien spielen lassen! Es besteht Erstickungsgefahr!

EMAILLIERTE OBERFLÄCHEN

Die Emaillierung reagiert empfindlich auf schnelle Temperaturwechsel.

- Schreкке die heiÙe Gussplatte niemals mit kaltem Wasser ab und lege die heiÙe Gussplatte niemals auf kalten Oberflächen ab.

Bei schnellem Temperaturwechsel kann es bei der Emaillierung zu irreparablen Rissbildungen kommen.

- Lasse die Gussplatte immer langsam abkühlen um Beschädigungen der Emaillierung und des Gusseisens zu vermeiden.

Die Emaillierung ist aufgrund der hohen Härte stoÙempfindlich.

- Lasse die Gussplatte niemals fallen. Die Emailschiicht kann bei Stößen brechen oder abplatzen.

DIE GUSSPLATTE VERWENDEN

Auspacken und Lieferumfang prüfen

- Entferne sämtliches Verpackungsmaterial von der Gussplatte!
- Prüfe nach dem Auspacken, so wie vor jedem Gebrauch, ob die Teile der Gussplatte Schäden aufweisen. Sollte dies der Fall sein, benutze die Gussplatte nicht, sondern benachrichtige Deinen Händler oder wende Dich direkt an höfats.

Die Gussplatte auf die Feuerstelle aufsetzen



Eine Beschreibung der Montage und des Lieferumfangs findest Du in den Abbildungen dieser Anleitung.

- Reinige die Gussplatte vor und nach jeder Verwendung, wie unter „Reinigung“ beschrieben!

Mit der Gussplatte grillen

- Vor dem Grillen sollte die Feuerstelle aufgeheizt werden und das Brenngut mindestens 30 Minuten durchglühen.
- Beginne das Grillen erst, wenn das Brenngut mit einer leichten Ascheschiicht überzogen ist.

WARNUNG!



Kippgefahr durch einseitig belastete Feuerstelle!

Wird nur eine Plancha verwendet und zu viel Grillgut aufgelegt besteht erhöhte Kippgefahr.

Belaste die Feuerstelle nicht über das in der Montageanleitung angegebene Maximalgewicht hinaus.



Eine Anleitung zum Betrieb der Feuerstelle findest Du auf dem Blatt „Montage & Aufstellen“, welches Du zusammen mit Deiner Feuerstelle erhalten hast! Das Blatt ist mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet.

WÄHREND DES GRILLENS

- Beaufsichtige die Feuerstelle stets, bis sie vollständig erkaltet ist.

VORSICHT!



Halte die Grillfläche frei von entflammaren Gasen und Flüssigkeiten (z. B. Kraftstoff, Alkohol, usw.) und von anderen brennbaren Materialien.

Schütze Dich vor Funken und heißen Fettspritzern. Zum Schutz der Kleidung empfehlen wir das Tragen einer Grillschürze. Lösche Fettbrand nicht mit Wasser! Verwende einen Feuerlöscher Klasse A / B!

REINIGUNG

Um die Oberflächen zu pflegen, muss die Gussplatte regelmäßig vor und nach jedem Benutzen gereinigt werden:

VORSICHT!



Verbrennungsgefahr durch heiÙe Oberflächen!

Lasse die Gussplatte vollständig abkühlen, bevor Du sie reinigst.

- Verwende keine starken oder schleifenden Lösemittel oder Scheuerpads. Verwende keine scharfen und spitzen Gegenstände zum Reinigen der Gussplatte. Die Oberfläche kann sonst beschädigt werden.
- Entferne lose Ablagerungen mit einem nassen Schwamm.
- Reinige die Gussplatte mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser. Spüle gründlich mit klarem Wasser nach und trockne alle Flächen gut ab.
- Für starke Verschmutzungen empfehlen wir die Verwendung eines handelsüblichen Backofen- und Grillreinigers.

LAGERUNG DER GUSSPLATTE

Wenn Du die Gussplatte nicht mehr nutzt, lagere sie an einem trockenen und gut belüfteten Ort.

ENTSORGUNG

Verpackung entsorgen



Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar. Entsorge die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informierst Du Dich bei Deinem Händler oder über Deine lokale Entsorgungseinrichtung.

Gussplatte entsorgen

Am Ende ihrer Lebenszeit kann die Gussplatte als Metallschrott entsorgt werden. Erkundige Dich bei Deiner Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung.

KORREKT BRUG

Dette produkt (som i det følgende kaldes "kogeplade") er beregnet til brug som kogeplade til den viste ildkurv.

Kogepladen er kun beregnet til privat brug. Enhver anden brug af produktet, ud over hvad der er beskrevet i denne brugsanvisning, betragtes som ukorrekt og kan føre til tingsskader og endda personskade.

Producenten påtager sig ikke noget ansvar for skader, der er opstået som følge af ukorrekt brug.

SIKKERHEDSANVISNINGER



Læs følgende anvisninger opmærksomt og fuldstændigt igennem, før du anvender kogepladen sammen med din høfats ildkurv.



Følg ubetinget sikkerhedsanvisningerne i håndbogen "Almindelige sikkerhedsanvisninger for ildkurve", som du har fået sammen med din høfats ildkurv! Hæftet er mærket med det symbol, der ses her.

ADVARSEL!



Kvælningsfare pga. emballagefolie og plastikdele!

Børn må ikke lege med emballagematerialet! Der er fare for kvælning!

EMALJEREDE OVERFLADER

Emaljeringen er følsom over for pludselige temperaturskift.

- Skyl aldrig den varme kogeplade med koldt vand, og læg aldrig den varme kogeplade på kolde overflader.

Ved pludselige temperaturskift kan der dannes ridser i emaljen, som ikke kan repareres.

- Lad altid kogepladen køle langsomt af for at undgå beskadigelse af emaljen og støbejernnet.

Emaljen er på grund af den høje hårdhed følsom over for stød og slag.

- Sørg for aldrig at tabe kogepladen. Emaljelaget kan brække eller krakelere ved slag.

ANVENDELSE AF KOGEPLADEN

Udpakning og kontrol af leveringsomfanget

- Fjern samtlige emballagematerialer fra kogepladen!
- Kontroller efter udpakning samt før hver brug, om der er skader på kogepladens dele. Er dette tilfældet, må kogepladen ikke benyttes. Underret din forhandler, eller henvend dig direkte til høfats.

Kogepladen lægges på ildkurven



Du finder en beskrivelse af montage og leveringsomfang på billederne i denne brugsanvisning.

- Rengør kogepladen før og efter hver brug som beskrevet i afsnittet "Rengøring".

Sådan griller du med kogepladen

- Inden du griller, skal ildkurven varmes op, og brændslet skal gløde i mindst 30 minutter.
- Begynd først at grille, når brændslet er overtrukket med et lag aske.

ADVARSEL!



Der er fare for, at produktet vælter ved ensidigt belastede ildkurve!

Anvendes der kun én Plancha, og lægges der for meget mad på, er der stor fare for, at produktet vælter.

Undgå at belaste ildkurven mere end den maksimalvægt, der er angivet i montagevejledningen.



Du finder en brugsanvisning til ildkurven på informationsarket "Montage og opstilling", som du har fået sammen med din ildkurv. Arket er mærket med det symbol, der ses her.

MENS DER GRILLES

- Hold ildkurven under konstant opsyn, indtil den er kølet helt af.

FORSIGTIG!



Hold grilloverfladen fri for brændbare gasser og væsker (f.eks. brændstof, alkohol osv.) samt andre brandfarlige materialer.

Beskyt dig selv mod gnister og sprøjt af varmt fedt. Vi anbefaler at bære et grillforklæde for at beskytte dit tøj.

Sluk ikke brændende fedt med vand! Brug en brandslukker i brandklasse A / B!

RENGØRING

For at pleje overfladen skal kogepladen rengøres jævnlige samt før og efter hver brug:

FORSIGTIG!



Fare for forbrænding på grund af varme overflader!

Lad kogepladen køle helt af, inden du rengør den.

- Brug ikke stærke eller slibende opløsningsmidler eller skuresvampe. Brug ikke skarpe og spidse genstande til rengøring af ildkurven. Dette kan beskadige overfladen.
- Fjern løst snavs med en våd svamp.
- Rengør kogepladen med et mildt rengøringsmiddel og vand. Skyl grundigt med rent vand, og aftør alle overflader godt.
- Til genstridigt snavs anbefaler vi at bruge et almindeligt grill- og ovnrengøringsmiddel.

OPBEVARING AF KOGEPLADEN

Når du ikke bruger kogepladen, skal den opbevares på et tørt sted med god ventilation.

BORTSKAFFELSE

Bortskaffelse af emballagen



Alle anvendte materialer er miljøvenlige og forureningsfrie. Bortskaf emballagen miljøvenligt. Find oplysninger om aktuelle muligheder for bortskaffelse hos din forhandler eller hos dit lokale affaldsanlæg.

Bortskaffelse af kogepladen

I slutningen af sin levetid kan kogepladen bortskaffes som metalkrot. Søg oplysninger hos din by- eller kommunalforvaltning om mulighederne for en miljøvenlig og reglementeret bortskaffelse af produktet.

INTENDED USE

This product (hereinafter referred to as “cast plate”) is intended as an addition for the fireplace shown in the illustrations.

The cast plate is intended for private use only. Any use or modification of the product other than that described in these instructions is considered improper and may result in damage to property or even personal injury.

The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use.

SAFETY INSTRUCTIONS



Read the following instructions carefully and completely before you use the cast plate with your höfats fireplace!



It is essential to follow the safety instructions in the “**General safety instructions for fireplaces**” manual, which you received together with your höfats fireplace! The booklet is marked with the symbol shown here.

WARNING!



Danger of suffocation from packaging film and plastic parts!

Do not let children play with packaging materials! There is a risk of suffocation!

ENAMELLED SURFACES

The enamel reacts sensitively to rapid changes in temperature.

- Never quench the hot cast plate with cold water and never place the hot cast plate on cold surfaces.

Rapid temperature changes can lead to irreparable cracks in the enamel.

- Always let the cast plate cool down slowly to avoid damaging the enamel and the cast iron.

The enamel is sensitive to impact due to its high hardness.

- Never drop the cast plate. The enamel layer can crack or flake off in the event of impact.

USING THE CAST PLATE

Unpack and check the scope of delivery

- Remove all packaging material from the cast plate!
- After unpacking, as well as before each use, check whether the parts of the cast plate are damaged. If this is the case, do not use the cast plate, but inform your dealer or contact höfats directly.

Placing the cast plate on the fireplace



You can find a description of the assembly and the scope of delivery in the illustrations in these instructions.

- Clean the cast plate before and after each use as described under “Cleaning”!

Grilling with the cast iron plate

- Before grilling, the fireplace should be heated up and the burning material should be allowed to glow for at least 30 minutes.
- Do not start grilling until the burning material is covered with a light layer of ash.

WARNING!



Danger of tipping over due to unbalanced load on the fireplace!

If only one plancha is used and too much food is placed on it, there is an increased risk of tipping over.

Do not load the fireplace beyond the maximum weight specified in the assembly instructions.



Instructions for operating the fireplace can be found on the “**Assembly & Set-up sheet**”, which you received together with your fireplace! The sheet is marked with the symbol shown here.

WHILE GRILLING

- Always monitor the fireplace until it has cooled down completely.

CAUTION!



Keep the grill surface free of flammable gases and liquids (e.g. fuel, alcohol, etc.) and other flammable materials.

Protect yourself from sparks and hot splashes of grease. We recommend wearing a grilling apron to protect your clothing.

Do not extinguish a grease fire with water! Use a class A / B fire extinguisher!

CLEANING

In order to care for the surfaces, the cast plate must be cleaned regularly before and after each use:

CAUTION!



Danger of burns from hot surfaces!

Let the cast plate cool down completely before cleaning it.

- Do not use strong or abrasive solvents or abrasive pads. Do not use any sharp or pointed objects to clean. Otherwise the surface can be damaged.
- Remove loose debris with a wet sponge.
- Clean the cast plate with a mild detergent and water. Rinse thoroughly with clean water and dry all surfaces well.
- For heavy soiling, we recommend using a standard oven and grill cleaner.

STORAGE OF THE CAST PLATE

When you are no longer using the cast plate, store it in a dry and well-ventilated place.

DISPOSAL

Disposing of packaging



All materials used are environmentally friendly and recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. You can find out about current disposal methods from your dealer or your local disposal facility.

Disposing of cast plate

At the end of its lifetime, the cast plate can be disposed of as scrap metal. Inquire at your city or local authority about options for environmentally friendly and appropriate disposal.

USO PREVISTO

Este producto (en lo sucesivo denominado «plancha») está destinado a ser una plancha para la chimenea mostrada en las ilustraciones.

La plancha está destinada exclusivamente a un uso privado. Cualquier uso del producto distinto al descrito en estas instrucciones de uso se considera inadecuado y puede provocar daños materiales o incluso personales.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños provocados por un uso inadecuado.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Lea atentamente y por completo las siguientes instrucciones antes de utilizar la parrilla de la plancha con su chimenea höfats.



Asegúrese de seguir las instrucciones de seguridad del manual «Instrucciones generales de seguridad para chimeneas» que ha recibido con su chimenea höfats. El folleto está marcado con los siguientes símbolos.

¡ADVERTENCIA!



Peligro de asfixia debido a la película de embalaje y a las piezas de plástico.

No deje que los niños jueguen con los materiales de embalaje. Hay peligro de asfixia.

SUPERFICIES ESMALTADAS

El esmalte reacciona con sensibilidad a los cambios rápidos de temperatura.

- Nunca apague la plancha de hierro fundido caliente con agua fría y nunca coloque la plancha de hierro fundido caliente sobre superficies frías.

Los cambios bruscos de temperatura pueden provocar un agrietamiento irreparable del esmalte.

- Deje siempre que la plancha de hierro fundido se enfríe lentamente para no dañar el esmalte y el hierro fundido.

El esmalte es sensible a los impactos debido a su gran dureza.

- Nunca deje caer la plancha de hierro fundido. La capa de esmalte puede romperse o desprenderse en caso de impacto.

USO DE LA PLANCHA DE HIERRO FUNDIDO

Desembalaje y comprobación del volumen de entrega

- Retire todo el material de embalaje de la plancha.
- Después de desembalar, al igual que antes de cada uso, compruebe si las piezas de la plancha presentan algún daño. Si este es el caso, no utilice la plancha, sino que avise a su distribuidor o contacte directamente con höfats.

Coloque la plancha en la chimenea



En las ilustraciones de estas instrucciones encontrará una descripción del montaje y del volumen del suministro.

- Limpie la plancha antes y después de cada uso como se describe en el apartado «Limpieza».

Cocinar con la plancha

- Antes de asar, la chimenea debe calentarse y el combustible deberá coger fuerza durante al menos 30 minutos.
- Sólo empiece a asar cuando el combustible esté cubierto por una ligera capa de ceniza.

¡ADVERTENCIA!



¡Peligro de vuelco por carga unilateral en la chimenea!

Si sólo se utiliza una plancha y se colocan demasiados alimentos en la parrilla, aumenta el riesgo de vuelco.

No cargue la chimenea más allá del peso máximo especificado en las instrucciones de montaje.



Encontrará las instrucciones de funcionamiento en la hoja de «Montaje e Instalación» que ha recibido con su chimenea. La hoja está marcada con los siguientes símbolos.

DURANTE LA BARBACOA

- Controle siempre la chimenea hasta que se haya enfriado completamente.

¡PRECAUCIÓN!



Mantenga la superficie de la parrilla libre de gases y líquidos inflamables (por ejemplo, combustible, alcohol, etc.) y otros materiales combustibles.

Protéjase de las chispas y de las salpicaduras de grasa caliente. Se recomienda llevar un delantal de barbacoa para proteger la ropa.

¡No extinga los incendios de grasa con agua! Utilice un extintor de clase A/B.

LIMPIEZA

Para proteger las superficies, la plancha deberá limpiarse regularmente antes y después de cada uso:

¡PRECAUCIÓN!



¡Riesgo de quemaduras por superficie caliente!

Deje que la plancha se enfríe completamente antes de limpiarla.

- No utilice disolventes fuertes o abrasivos ni estropajos. No utilice objetos afilados o puntiagudos para limpiarla. De lo contrario, la superficie puede resultar dañada.
- Retire los depósitos sueltos con una esponja húmeda.
- Limpie la plancha con un detergente suave y agua. Enjuague bien con agua limpia y seque todas las superficies.
- En caso de mucha suciedad, se recomienda utilizar un limpiador de hornos y parrillas disponible en el mercado.

ALMACENAMIENTO DE LA PLANCHA

Cuando ya no utilice la plancha, guárdela en un lugar seco y bien ventilado.

ELIMINACIÓN

Elimine el embalaje



Todos los materiales utilizados son respetuosos con el medio ambiente y reciclables. Elimine los envases de forma respetuosa con el medio ambiente. Puede obtener información sobre las actuales medidas de eliminación en su distribuidor local o a través de su instalación de eliminación de desechos local.

Eliminación de la plancha

Al final de su vida útil, la plancha puede eliminarse como chatarra. Pregunte sobre las posibilidades de una eliminación adecuada y respetuosa con el medio ambiente de la chimenea en la administración de su ciudad o municipio.

UTILISATION CONFORME

Le présent produit (ci-après dénommé « plaque en fonte ») est destiné à être utilisé comme plaque en fonte pour le brasero représenté sur les illustrations.

La plaque en fonte est uniquement destinée à un usage privé. Toute autre utilisation que celle décrite dans ce mode d'emploi est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels, voire des blessures corporelles.

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés par une utilisation non conforme.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Lisez attentivement et complètement les consignes suivantes avant d'utiliser la plaque en fonte avec votre brasero höfats !



Respectez impérativement les consignes de sécurité du manuel «Consignes générales de sécurité relatives aux braseros» que vous avez reçu avec votre brasero Höfats ! Ce manuel est signalé par le symbole ci-contre.

AVERTISSEMENT !



Danger d'étouffement par le film d'emballage et les pièces en plastique !
Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage ! Il y a un risque d'étouffement !

SURFACES ÉMAILLÉES

L'émaillage est sensible aux changements rapides de température.

- Ne trempez jamais la plaque en fonte chaude avec de l'eau froide et ne la posez jamais chaude sur des surfaces froides.

Les changements rapides de température peuvent provoquer des fissures irréparables de l'émaillage.

- Laissez toujours la plaque en fonte refroidir lentement pour éviter d'endommager l'émaillage et la fonte.

L'émaillage est sensible aux chocs en raison de sa dureté élevée.

- Ne laissez jamais tomber la plaque en fonte. La couche d'émail peut se briser ou s'écailler en cas de choc.

UTILISER LA PLAQUE EN FONTE

Déballer et vérifiez le contenu de la livraison

- Retirez tout l'emballage de la plaque en fonte !
- Après le déballage et avant chaque utilisation, vérifiez que les pièces de la plaque en fonte ne sont pas endommagées. Si c'est le cas, n'utilisez pas la plaque en fonte, mais informez-en votre revendeur ou adressez-vous directement à höfats.

Placer la plaque en fonte sur le brasero



Vous trouverez une description du montage et du contenu de la livraison dans les illustrations de ce mode d'emploi.

- Nettoyez la plaque en fonte avant et après chaque utilisation, comme décrit sous « Nettoyage » !

Griller avec la plaque en fonte

- Avant de griller, le brasero doit être chauffé et les aliments doivent être bien cuits pendant au moins 30 minutes.
- Ne commencez à griller que lorsque le combustible est recouvert d'une légère couche de cendre.

AVERTISSEMENT !



Risque de basculement en raison d'une charge unilatérale sur le brasero !

Si l'on n'utilise qu'une seule plancha et que l'on y dépose trop d'aliments à griller, le risque de basculement est accru.

Ne chargez pas le brasero au-delà du poids maximum spécifié dans les instructions de montage.



Vous trouverez des instructions d'utilisation du brasero sur la fiche «Montage et installation» que vous avez reçue avec votre brasero ! Cette fiche est signalée par le symbole ci-contre.

PENDANT LA CUISSON

- Continuez à surveiller le brasero jusqu'à ce qu'il soit complètement refroidi.

ATTENTION !



Dégagez la surface de cuisson de tout gaz et liquide inflammables (par exemple, carburant, alcool, etc.) et autres matériaux combustibles.

Protégez-vous des étincelles et jets de graisse chaude. Nous recommandons de porter un tablier pour barbecue pour protéger les vêtements.

N'éteignez pas le feu de graisse avec de l'eau ! Utilisez un extincteur de classe A/B !

NETTOYAGE

Afin d'entretenir les surfaces, la plaque en fonte doit être nettoyée régulièrement avant et après chaque utilisation :

ATTENTION !



Danger de brûlure par des surfaces chaudes !

Laissez la plaque en fonte refroidir complètement avant de la nettoyer.

- N'utilisez pas de solvants forts ou abrasifs ni de tampons abrasifs. N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants pour nettoyer la plaque en fonte. Cela pourrait abîmer la surface.
- Éliminez les dépôts à l'aide d'une éponge humide.
- Nettoyez la plaque en fonte avec un détergent doux et de l'eau. Rincez soigneusement à l'eau claire et séchez bien toutes les surfaces.
- Pour les saletés tenaces, nous recommandons d'utiliser un produit nettoyant pour four et barbecue courant.

STOCKAGE DE LA PLAQUE EN FONTE

Lorsque vous n'utilisez plus la plaque en fonte, rangez-la dans un endroit sec et bien aéré.

ÉLIMINATION

Éliminer l'emballage



Tous les matériaux utilisés sont écologiques et recyclables. Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement. Votre revendeur ou le service de traitement des déchets de votre localité vous renseigneront sur les moyens actuels d'élimination.

Éliminer la plaque en fonte

À la fin de sa vie, la plaque en fonte peut être éliminée comme déchet métallique. Renseignez-vous auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune sur les possibilités de mise au rebut respectueuse de l'environnement et conforme.

USO PREVISTO

Questo prodotto (di seguito denominato "Piastra in ghisa") è concepito come piastra per il caminetto mostrato nelle illustrazioni.

La piastra in ghisa è destinata al solo uso privato. Qualsiasi uso o modifica del prodotto diverso da quello descritto nelle presenti istruzioni per l'uso è considerato improprio e può causare danni alla proprietà o anche lesioni personali.

Il fabbricante non assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Prima di utilizzare la piastra in ghisa, leggere attentamente e completamente le seguenti istruzioni.



Assicurarsi di seguire le istruzioni di sicurezza riportate nel manuale "Istruzioni generali di sicurezza per caminetti", che è stato consegnato insieme al caminetto höfats. Il manuale è contrassegnato dal simbolo qui raffigurato.

AVVERTENZA!



Pericolo di soffocamento a causa della pellicola di imballaggio e delle parti in plastica!

Non permettere ai bambini di giocare con i materiali di imballaggio! C'è il rischio di soffocamento!

SUPERFICI SMALTATE

Lo smalto reagisce in modo sensibile ai rapidi cambiamenti di temperatura.

- Non bagnare mai la piastra in ghisa calda con acqua fredda e non posizionare mai la piastra calda su superfici fredde.

Sbalzi di temperatura improvvisi possono causare screpolature irreparabili dello smalto.

- Far raffreddare sempre lentamente la piastra in ghisa per non danneggiare lo smalto e il metallo.

Lo smalto è sensibile agli urti per la sua grande durezza.

- Non far mai cadere la piastra in ghisa. Lo strato di smalto può rompersi o sfaldarsi all'impatto.

UTILIZZO DELLA PIASTRA IN GHISA

Disimballare e verificare il contenuto della confezione

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio dalla piastra in ghisa!
- Dopo il disimballaggio, nonché prima di ogni utilizzo, verificare che le parti della piastra in ghisa non abbiano subito danni. In tal caso, non utilizzare la piastra, ma informarne il rivenditore o contattare direttamente höfats.

Mettere la piastra in ghisa sul caminetto.



La descrizione del montaggio e del contenuto della confezione si trova nelle illustrazioni di questo manuale di istruzioni.

- Pulire la piastra in ghisa prima e dopo ogni utilizzo secondo quanto descritto nella sezione "Pulizia"

Grigliatura con la piastra in ghisa

- Prima di grigliare, il caminetto deve essere riscaldato e il materiale combustibile deve acquisire forza per almeno 30 minuti.
- Iniziare a grigliare solo quando il materiale combustibile è ricoperto da un leggero strato di cenere.

AVVERTENZA!



Pericolo di ribaltamento per eccessivo carico unilaterale sul caminetto!

Se viene utilizzata una sola plancha e su di essa viene posizionato troppo cibo, aumenta il rischio di ribaltamento.

Non caricare il caminetto oltre il peso massimo specificato nelle istruzioni di montaggio.



Le istruzioni per l'uso si trovano sulla scheda «Montaggio e installazione» che è stata consegnata insieme al caminetto. La scheda è contrassegnata dal simbolo qui raffigurato.

DURANTE LA GRIGLIATURA

- Sorvegliare sempre il caminetto fino a quando non si è completamente raffreddato.

ATTENZIONE!



Mantenere la superficie del grill libera da gas e liquidi infiammabili (ad es. carburante, alcol, ecc.) e altri materiali combustibili.

Proteggersi da scintille e schizzi di grasso bollente. Consigliamo di indossare un grembiule da barbecue per proteggere i propri vestiti.

Non spegnere con acque gli incendi generati dal grasso! Usare un estintore di classe A/B!

PULIZIA

Per proteggere le superfici, la piastra in ghisa deve essere pulita regolarmente e dopo ogni utilizzo:

ATTENZIONE!



Pericolo di ustioni da contatto con superfici calde!

Lasciare raffreddare completamente la piastra prima di pulirla.

- Non utilizzare solventi forti o abrasivi o tamponi abrasivi. Non utilizzare oggetti appuntiti per pulire. Tali oggetti possono danneggiare la superficie.
- Rimuovere i residui sciolti con una spugna bagnata.
- Pulire la piastra in ghisa con un detergente delicato e acqua. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita e asciugare bene tutte le superfici.
- In presenza di sporco intenso, si consiglia di utilizzare un normale detergente per forno e grill.

STOCCAGGIO DELLA PIASTRA IN GHISA

Quando non si utilizza più la piastra in ghisa, riporla in un luogo asciutto e ben ventilato.

SMALTIMENTO

Smaltimento dell'imballaggio



Tutti i materiali utilizzati sono ecologici e riciclabili. Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni aggiornate sui metodi di smaltimento attuali, contattare il proprio rivenditore o il centro di smaltimento locale.

Smaltimento della piastra in ghisa

A fine vita, la piastra in ghisa può essere smaltita come rottame metallico. Informarsi presso il proprio municipio o autorità locale sulle opzioni per uno smaltimento ecologico e appropriato.

使用目的

この製品(以下「鉄板」といいます)は、図に示すバーベキューの鉄板として使用することを目的としています。

この鉄板は私的の使用のみに限られています。取扱説明書に記載されている以外の使用は不適切とされ、物的損害または人的傷害につながる可能性があります。

メーカーは不適切な使用によって起こった損傷に対する責任を一切負いません。

重要な安全上の注意



hÖfatsバーベキュー台と一緒にこの鉄板を使用する前に、次の手順を注意深く全部読んでください。



hÖfatsバーベキュー台に付属してある「火元に関する一般的な安全指示」の安全指示に必ず従ってください。小冊子のページの端には危険度等をしめすマークが記載されています。

警告!



包装フィルムやプラスチック部品による窒息の危険!
子供に梱包材で遊ばせないでください!窒息の危険があります!

エナメル加工された表面

エナメルは、急激な温度変化に敏感に反応します。

- 鉄板を冷水で急冷したり、冷たい表面に置いたりしないでください。

急激な温度変化は、エナメルに修復不可能な亀裂を引き起こす可能性があります。

- エナメルと鉄の損傷を防ぐために、常に鉄板をゆっくりと冷ましてください。

エナメルは硬度が高いため、衝撃に敏感です。

- 鉄板を絶対に落とさないでください。エナメルは、衝撃が発生した場合にひび割れたり剥がれたりする可能性があります。

鉄板の使用

開梱して配達内容を確認します。

- 鉄板からすべての梱包材を取り除きます!
- 開梱後は、毎回使用する前と同様に、鉄板の部品が破損していないか確認してください。この場合、鉄板を使用せずに、販売店またはhÖfatsに直接連絡してください。

鉄板をバーベキュー台の上に置きます



組み立て方と納入品目の説明は、取扱説明書に図で示されています。

- 洗浄」の説明に従って、使用の前後に鉄板を洗浄してください。

鉄板でバーベキュー

- バーベキューする前にバーベキュー台を加熱し、燃料を少なくとも30分間赤熱させる必要があります。
- まず燃料が薄い灰の層で覆われてからバーベキューを開始します。

警告!



バーベキュー台の片側に負荷がかかると転倒する危険があります。
プランチャ鉄板を1つだけ使用した状態で食べ物を置きすぎると、転倒するリスクが高まります。

組み立て説明書に指定されている最大重量を超えてバーベキュー台に負荷をかけないでください。



バーベキュー台の操作方法については、付属の「組み立てとセットアップ」のシートをご覧ください。説明書のページの端には次のマークが記載されています。

バーベキュー中の際

- 完全に冷えるまで、常に火元に注意を払ってください。

注意!



調理面に可燃性のガスや液体(燃料、アルコールなど)やその他の可燃性物質を近づけないようにして下さい。

火花や熱い油の飛沫から身を守りましょう。衣服を保護するためにバーベキューエプロンを着用することをお勧めします。

水でグリース火災を消さないでください!クラスA/Bの消火器を使用してください!

洗浄方法

表面を手入れするために、鉄板は使用の前後に定期的に洗浄する必要があります。

注意!



高温の表面による火傷の危険があります。
鉄板を完全に冷ましてから洗浄してください。

- 強力または研磨性の強い溶剤や研磨パッドは使用しないでください。鋭利なものや先のとがったものを洗浄に使用しないでください。使用すると表面が損傷する可能性があります。
- 濡れたスポンジで食べかす等のゴミを取り除きます。
- 中性洗剤と水で鉄板を洗浄します。きれいな水で十分にすすぎ、すべての表面をよく乾かします。
- 汚れがひどい場合は、標準のオープンとグリルクリーナーを使用することをお勧めします。

鉄板の保管

鉄板を使用しない場合、乾燥した換気の良い場所に保管してください。

廃棄

梱包材を処分する



使用されている全材料は環境に優しく、リサイクル可能です。包装材は環境にやさしい方法で廃棄してください。最新の廃棄方法については、販売店または最寄りの廃棄物処理施設にお問い合わせください。

鉄板の破棄

製品寿命が来た場合、鉄板は金属くずとして処分することができます。環境に配慮して適切に廃棄する方法については、市または地方自治体にお問い合わせください。

사용 목적

이 제품(이하 "주물판")은 그림에 표시된 화로용 주물판으로 제작되었습니다.

주물판은 개인 용도로만 사용해야 합니다. 이 사용 설명서에 설명된 것 이외의 사용은 부적절한 것으로 간주되며 재산 피해 또는 부상을 초래할 수 있습니다.

제조사는 부적절한 사용으로 인한 손상에 대한 책임을 지지 않습니다.

안전 설명서



주물판을 회파트 화로와 함께 사용하기 전 다음 지침을 끝까지 주의 깊게 읽으십시오!



회파트 화로와 함께 제공된 "화로에 대한 일반 안전 지침"을 반드시 따르십시오! 소책자는 인접한 기호로 표시됩니다.

경고!



포장 필름 및 플라스틱 부품으로 인한 질식 위험!
아이들이 포장재를 가지고 놀지 못하게 하세요!
질식의 위험이 있습니다!

에나멜 표면

법랑질은 급격한 온도 변화에 민감하게 반응합니다.

- 열간 주물판을 찬물에 담그지 말고 뜨거운 주물판을 차가운 표면에 두지 마십시오.

급격한 온도 변화는 법랑질에 돌이킬 수 없는 균열을 일으킬 수 있습니다.

- 법랑질과 주철이 손상되지 않도록 주물을 항상 천천히 식히십시오.

에나멜은 높은 경도로 인해 충격에 민감합니다.

- 주물판을 절대 떨어뜨리지 마십시오. 에나멜 층이 충격을 받으면 갈라지거나 벗겨질 수 있습니다.

주물판 사용

포장 풀기 및 배송 범위 확인

- 주물판에서 모든 포장재를 제거하십시오!
- 포장을 풀 후에는 모든 제품의 경우와 같이 주물판의 부품이 손상되지 않았는지 확인하십시오. 이럴 경우 주물판을 사용하지 마시고 대리점에 알려거나 회파트에 직접 문의하십시오.

화로에 주물판을 놓습니다



어셈블리에 대한 설명과 배송 범위는 이 지침의 그림에서 찾을 수 있습니다.

- "청소"에 설명된 대로 매번 사용 후에도 주물판을 청소하십시오!

주물판으로 그릴

- 굽기 전에 화로를 가열하고 연료를 최소 30분 동안 태워야 합니다.
- 연료가 재의 가벼운 층으로 덮여 있을 때 굽기 시작하십시오.

경고!



화로의 한쪽 방향에 하중이 걸려 넘어질 위험이 있습니다!

하나의 플란차만 사용하고 너무 많은 음식이 올려져 있으면 넘어질 위험이 높아집니다.

조립 설명서에 명시된 최대 중량을 초과하지 마십시오.



화로와 함께 받은 "조립 및 설정" 문서내에 화로 작동 방법에 대한 지침을 찾을 수 있습니다! 문서는 인접한 기호로 표시됩니다.

그릴 도중

- 화덕이 완전히 식을 때까지 항상 감독하십시오.

조심!



조리 표면에 가연성 가스와 액체(예: 연료, 알코올 등) 및 기타 가연성 물질이 없도록 하십시오.

스파크 및 뜨거운 지방이 될 수 있으니 조심하십시오. 옷을 보호하기 위해 바베큐 앞치마를 착용하는 것이 좋습니다.

기름 화재는 물로 끄지 마십시오! A/B급 소화기를 사용하십시오!

청소

표면을 관리하기 위해 주물판 사용 후에도 정기적으로 청소해야 합니다.

조심!



뜨거운 표면으로 인한 화상 위험!

주물판을 청소하기 전에 완전히 식히십시오.

- 강하거나 연마성이 있는 용제나 수세미를 사용하지 마십시오. 날카롭거나 뾰족한 물건을 사용하여 청소하지 마십시오. 그렇지 않으면 표면이 손상될 수 있습니다.
- 젖은 스폰지로 느슨한 파편을 제거하십시오.
- 순한 세제와 물로 주물판을 청소하십시오. 깨끗한 물로 철저히 행구고 모든 표면을 잘 건조시키십시오.
- 오염이 심한 경우 표준 오븐 및 그릴 클리너를 사용하는 것이 좋습니다.

주물판 보관

주물판을 더 이상 사용하지 않을 때에는 건조하고 통풍이 잘 되는 곳에 보관하십시오.

처분

포장지 처분



사용된 모든 재료는 환경 친화적이며 재활용 가능합니다. 환경 친화적인 방법으로 포장을 폐기하십시오. 현재 폐기 방법에 대해서는 대리점이나 지역 폐기 시설에서 확인할 수 있습니다.

주물판 처분

수명이 다하면 주물판을 고철로 폐기할 수 있습니다. 환경 친화적이고 적절한 폐기 옵션에 대해 시 또는 시 당국에 문의하십시오.

BEOOGD GEBRUIK

Dit product (hierna ook "gietijzeren plaat" genoemd) is als gietijzeren plaat voor de op de afbeeldingen weergegeven vuurkorf bedoeld.

De gietijzeren plaat is alleen voor privégebruik bedoeld. Elk ander gebruik dan beschreven in deze gebruiksaanwijzing wordt als niet-beoogd beschouwd en kan leiden tot materiële schade of zelfs persoonlijk letsel.

De producent is niet aansprakelijk voor schade die door niet-beoogd gebruik is ontstaan.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Lees de volgende instructies zorgvuldig en volledig door voordat je de gietijzeren plaat met je hōfats vuurkorf in gebruik neemt!



Het is essentieel om de veiligheidsinstructies in het handboek "Algemene veiligheidsinformatie voor vuurkorven", die je bij je Hōfats vuurkorf hebt ontvangen, op te volgen! Het boek is met het hier afgebeelde symbool gemarkeerd.

WAARSCHUWING!



Verstikkingsgevaar door verpakkingsfolie en plastic onderdelen!

Kinderen niet met verpakkingsmaterialen laten spelen! Er bestaat verstikkingsgevaar!

GEËMAILLEERDE OPPERVLAKKEN

De emailering reageert gevoelig op snelle temperatuursveranderingen.

- Koel de hete gietijzeren plaat nooit met koud water af en plaats de hete gietijzeren plaat nooit op koude oppervlakken.

Bij snelle temperatuursveranderingen kunnen er bij de emailering onherstelbare scheurtjes ontstaan.

- Laat de gietijzeren plaat altijd langzaam afkoelen om beschadiging van de emailering en het gietijzer te voorkomen.

De emailering is door haar hoge hardheid schokgevoelig.

- Laat de gietijzeren plaat nooit vallen. De emailaag kan bij schokken breken of afschilferen.

DE GIETIJZEREN PLAAT GEBRUIKEN

Uitpakken en inhoud van de levering controleren

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van de gietijzeren plaat!
- Controleer na het uitpakken alsook voor elk gebruik of de onderdelen van de gietijzeren plaat beschadigd zijn. Gebruik de gietijzeren plaat in dat geval niet, maar informeer je verkoper of neem direct contact op met hōfats.

De gietijzeren plaat op de vuurkorf plaatsen



Een beschrijving van de montage en de inhoud van de levering vind je in de afbeeldingen van deze handleiding.

- Reinig de gietijzeren plaat voor en na elk gebruik, zoals beschreven in "Reiniging"!

Met de gietijzeren plaat grillen

- Voor het grillen moet de vuurkorf worden opgewarmd en moet het brandbare materiaal minimaal 30 minuten gloeien.
- Begin pas te grillen wanneer het brandbare materiaal met een lichte aslaag bedekt is.

WAARSCHUWING!



Kantelgevaar door eenzijdig beladen vuurkorf!

Als er slechts één plancha wordt gebruikt en er te veel voedsel op de grill wordt gelegd, is er een verhoogd kantelgevaar.

Belast de vuurkorf niet zwaarder dan het in de montagehandleiding aangegeven maximumgewicht.



Instructies voor het gebruik van de vuurkorf vind je op het blad "Montage & opstellen" dat je bij je vuurkorf hebt ontvangen! Het blad is met het hier afgebeelde symbool gemarkeerd.

TIJDENS HET GRILLEN

- Houd altijd toezicht op de vuurkorf totdat deze volledig is afgekoeld.

VOORZICHTIG!



Houd het grilloppervlak vrij van ontvlambare gassen en vloeistoffen (bijv. brandstof, alcohol, enz.) en andere brandbare materialen.

Bescherm jezelf tegen vonken en hete vetspatten. Wij raden je aan een grillschort te dragen om je kleding te beschermen.

Blus vetbranden niet met water! Gebruik een brandblusser klasse A / B!

REINIGING

Om de oppervlakken te beschermen, moet de gietijzeren plaat regelmatig voor en na elk gebruik worden gereinigd:

VOORZICHTIG!



Verbrandingsgevaar door hete oppervlakken!

Laat de gietijzeren plaat volledig afkoelen voordat je ze reinigt.

- Gebruik geen sterke of schurende oplosmiddelen of schuursponsjes. Gebruik geen scherpe voorwerpen om de vuurkorf schoon te maken. Hierdoor kan het oppervlak beschadigd worden.
- Verwijder losse afzettingen met een natte spons.
- Reinig de gietijzeren plaat met een mild reinigingsmiddel en water. Spoel grondig met schoon water en droog alle oppervlakken goed af.
- Voor sterke vlekken raden wij aan een in de handel verkrijgbaar oven- en grillreinigingsmiddel te gebruiken.

BEWAREN VAN DE GIETIJZEREN PLAAT

Bewaar de gietijzeren plaat op een droge en goed geventileerde plaats wanneer je ze niet meer gebruikt.

AFVALVERWERKING

Verpakking afvoeren



Alle gebruikte materialen zijn milieuvriendelijk en recyclebaar. Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af. Over actuele afvoermethoden kun je je informeren bij je verkoper of je lokale afvalinstelling.

De gietijzeren plaat afvoeren

Aan het einde van de levensduur kan de gietijzeren plaat als schroot worden afgevoerd. Informeer bij je stads- of gemeentebestuur naar de mogelijkheden van milieuvriendelijke en correcte afvoer.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este produto (doravante designado por "chapa") destina-se a ser uma chapa para fogareiro, conforme ilustrado nas imagens.

A chapa destina-se apenas a ser utilizada em espaços privados. Qualquer utilização diferente da descrita neste manual de instruções é considerada imprópria, podendo causar danos materiais ou mesmo ferimentos pessoais.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos causados devido a utilização imprópria.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Leia atentamente e na íntegra as seguintes informações, antes de utilizar a chapa com o seu fogareiro da höfats!



É imperativo que siga as instruções de segurança presentes no manual "Instruções gerais de segurança para fogareiros", que recebeu com o seu fogareiro da höfats! O manual vem marcado com o símbolo que figura aqui.

AVISO!



Perigo de asfixia, devido à presença de película de embalagem e peças de plástico! Não deixar que as crianças brinquem com os materiais da embalagem! Existe o perigo de asfixia!

SUPERFÍCIES ESMALTADAS

O esmalte reage com sensibilidade a mudanças rápidas de temperatura.

- Nunca passe a chapa quente por água fria, nem nunca coloque a chapa quente em superfícies frias.

As mudanças rápidas de temperatura podem levar a formação de fissuras irreparáveis no esmalte.

- Deixe sempre que a chapa arrefeça lentamente para evitar danificar o esmalte e o ferro fundido.

O esmalte é sensível ao impacto, devido à sua dureza elevada.

- Nunca deixe que a chapa caia ao chão. A camada de esmalte pode quebrar ou lascar, em caso de impacto.

UTILIZAÇÃO DA CHAPA

Desempacotamento e verificação do conteúdo da entrega

- Remover da chapa todo o material de embalagem!
- Depois de desembalar, bem como antes de cada utilização, verifique se as peças da chapa apresentam danos. Em caso de danos, não utilize a chapa. Informe o seu revendedor ou contacte a höfats diretamente.

Colocação da chapa no fogareiro



Poderá encontrar uma descrição da montagem e do conteúdo da entrega nas imagens deste manual.

- Limpe a chapa antes e depois de cada utilização, conforme descrito na secção "Limpeza"!

Grelhar com a chapa

- Antes de grelhar, deverá acender o fogareiro. O material a ser queimado deve permanecer aceso durante pelo menos 30 minutos.
- Comece a grelhar apenas quando o material a ser queimado estiver coberto com uma ligeira camada de cinzas.

AVISO!



Risco de tombamento, devido a carga de um só lado no fogareiro!

Se for utilizada apenas uma chapa com muita comida colocada sobre ela, existe um risco acrescido de tombamento.

Não carregue o fogareiro além do peso máximo especificado nas instruções de montagem.



As instruções para o funcionamento do fogareiro encontram-se no folheto "Montagem e instalação", que recebeu com o seu fogareiro! O folheto vem marcado com o símbolo que figura aqui.

AO GRELHAR

- Supervisione sempre o fogareiro, até que este esteja completamente arrefecido.

CUIDADO!



Mantenha a superfície da grelha isenta de gases e líquidos inflamáveis (por exemplo, combustível, álcool, etc.), bem como de outros materiais inflamáveis.

Proteja-se de faíscas e salpicos quentes de gordura. Recomendamos que use um avental de churrasco para proteção do vestuário.

Não extinga a gordura queimada com água! Utilize um extintor de incêndio de classe A / B!

LIMPEZA

Para proteção das superfícies, a chapa deve ser limpa regularmente, antes e após cada utilização:

CUIDADO!



Risco de queimaduras devido a superfícies quentes!

Deixe que a chapa arrefeça completamente antes de a limpar.

- Não utilize solventes fortes ou abrasivos ou esfregões abrasivos. Não utilize objetos pontiagudos para limpar a chapa. Caso contrário, poderá danificar a superfície.
- Remova os resíduos soltos com uma esponja húmida.
- Limpe a chapa com um detergente neutro e água. Lave abundantemente com água limpa e seque bem todas as superfícies.
- Em caso de sujidade intensa, recomendamos a utilização de um produto de limpeza normal para fornos e grelhas.

ARMAZENAMENTO DA CHAPA

Ao deixar de utilizar a chapa, guarde-a num local seco e bem ventilado.

ELIMINAÇÃO

Eliminação da embalagem



Todos os materiais utilizados são ambientalmente seguros e recicláveis. Elimine a embalagem de forma correta para o ambiente. Informe-se sobre os métodos atuais de eliminação dos resíduos junto do seu revendedor ou junto das instalações locais de gestão de resíduos.

Eliminação da chapa

No final da sua vida útil, a chapa pode ser eliminada como sucata. Informe-se junto das autoridades ou serviços municipais sobre as opções de eliminação ecologicamente corretas e adequadas.

AMACINA UYGUN KULLANIM

Bu ürün (devamında "döküm plaka" olarak anılacaktır) şekillerde gösterilen mangallar için bir döküm plaka olarak tasarlanmıştır.

Döküm plaka sadece ticari olmayan kişisel kullanımınız için tasarlanmıştır. Ürünün bu kullanım kılavuzunda açıklananlar dışında herhangi bir şekilde kullanılması, uygunsuz olarak kabul edilir ve maddi hasara ve hatta kişisel yaralanmalara yol açabilir.

Üretici, uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul etmez.

GÜVENLİK TALİMATLARI



Döküm plakayı höfats mangalınızla kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice ve eksiksiz okuyun!



höfats mangalınızla birlikte sağlanan "Genel Ateş Yeri Güvenlik Talimatları" el kitabındaki güvenlik talimatlarına mutlaka uyun! Kitapçık yandaki sembolle işaretlenmiştir.

UYARI!



Ambalaj folyosu ve plastik parçalar nedeniyle boğulma tehlikesi!
Çocukların ambalaj malzemeleriyle oynamasına izin vermeyin! Boğulma riski!

EMAYE YÜZEYLER

Emaye, sıcaklıktaki hızlı değişikliklere duyarlı bir şekilde tepki verir.

- Sıcak döküm plakayı asla soğuk suyla söndürmeyin ve sıcak döküm plakayı asla soğuk yüzeylere koymayın.

Hızlı sıcaklık değişiklikleri, emayede onarılamaz çatlaklara neden olabilir.

- Emaye ve dökme demire zarar vermemek için döküm plakayı daima yavaşça soğumaya bırakın.

Emaye, yüksek sertliği nedeniyle darbelere karşı hassastır.

- Döküm plakayı asla düşürmeyin. Emaye tabakası çarpma durumunda çatlayabilir veya parça kopabilir.

DÖKÜM PLAKANIN KULLANIMI

Ambalajdan çıkarın ve teslimat kapsamını kontrol edin

- Döküm plakanın tüm ambalaj malzemelerini çıkarın!
- Ambalajdan çıkardıktan sonra, her kullanımdan önce olduğu gibi, döküm plakanın parçalarının hasar belirtisi gösterip göstermediğini kontrol edin. Hasar durumunda döküm ızgarayı kullanmayın, satıcınızı bilgilendirin veya doğrudan höfats ile iletişime geçin.

Döküm plakayı mangalın üzerine yerleştirin



Montaj açıklaması ve teslimat kapsamı bu kılavuzdaki görsellerde bulunabilir.

- Döküm plakayı her kullanımdan önce ve sonra "Temizlik" bölümünde anlatıldığı gibi temizleyin!

Döküm plakayla ızgara yapma

- Izgara yapmadan önce mangal ısıtılmalı ve yakılacak malzeme en az 30 dakika boyunca kavrulmalıdır.
- Izgaraya sadece yakılacak malzeme hafif bir kül tabakasıyla kaplandığında başlayın.

UYARI!



Mangalın tek taraflı yüklenmesi nedeniyle devrilme tehlikesi!

Sadece bir Plancha kullanıldığında ve üzerine çok fazla yiyecek konulduğunda, devrilme riski artar.

Mangalı montaj talimatlarında belirtilen maksimum ağırlıktan fazla ağırlık yüklemeyin.



Mangalı çalıştırma kılavuzu, mangalınızla birlikte sağlanan "Montaj ve Kurulum" sayfasında bulunabilir! Kitapçık yandaki sembolle işaretlenmiştir.

IZGARA SIRASINDA

- Mangalı daima tamamen soğuyana kadar kontrol edin.

DİKKAT!



Izgara yüzeyini yanıcı gazlar ve sıvılardan (örn. yakıt, alkol vb.) ve diğer yanıcı maddelerden uzak tutun.

Kendinizi kıvılcımlardan ve sıcak yağ sıçramalarından koruyun. Giysilerinizi korumak için barbekü önlüğü giymenizi öneririz.

Yağ yangınına suyla söndürmeyin! A/B sınıfı bir yangın söndürücü kullanın!

TEMİZLİK

Yüzeyleri korumak için döküm plaka her kullanımdan önce ve sonra düzenli olarak temizlenmelidir:

DİKKAT!



Sıcak yüzeyler nedeniyle yanma tehlikesi!

Temizlemeden önce döküm plakanın tamamen soğumasını bekleyin.

- Güçlü veya aşındırıcı çözücüler veya ovma pedleri kullanmayın. Temizlemek için keskin veya sivri nesnelere kullanmayın. Aksi takdirde yüzey zarar görebilir.
- Gevşek kalıntıları ıslak bir süngerle çıkarın.
- Döküm plakayı hafif bir deterjan ve suyla temizleyin. Temiz su ile iyice durulayın ve tüm yüzeyleri iyice kurulayın.
- Zorlayıcı kirler için standart bir fırın ve ızgara temizleyicisi kullanmanızı öneririz.

DÖKÜM PLAKANIN SAKLANMASI

Döküm plakayı kullanmadığınızda, kuru ve iyi havalandırılmış bir yerde saklayın.

BERTARAF

Ambalaj bertarafı



Kullanılan tüm malzemeler çevre dostudur ve geri dönüştürülebilir. Ambalajı çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edin. Satıcınızdan veya yerel atık tesisinizden güncel bertaraf yöntemleri hakkında bilgi edinebilirsiniz.

Döküm plakanın bertarafı

Döküm plaka ömrünün sonunda metal hurda olarak bertaraf edilebilir. Çevre dostu ve uygun bertaraf seçenekleri hakkında il veya ilçe belediyenizden bilgi alabilirsiniz.